

Ministère de l'Education Nationale

- - -

Académie de Rouen

- - -

INSPECTION ACADEMIQUE DE LA SEINE-MARITIME

Animation pédagogique

Répertoire Cycle 1

un livret proposé par

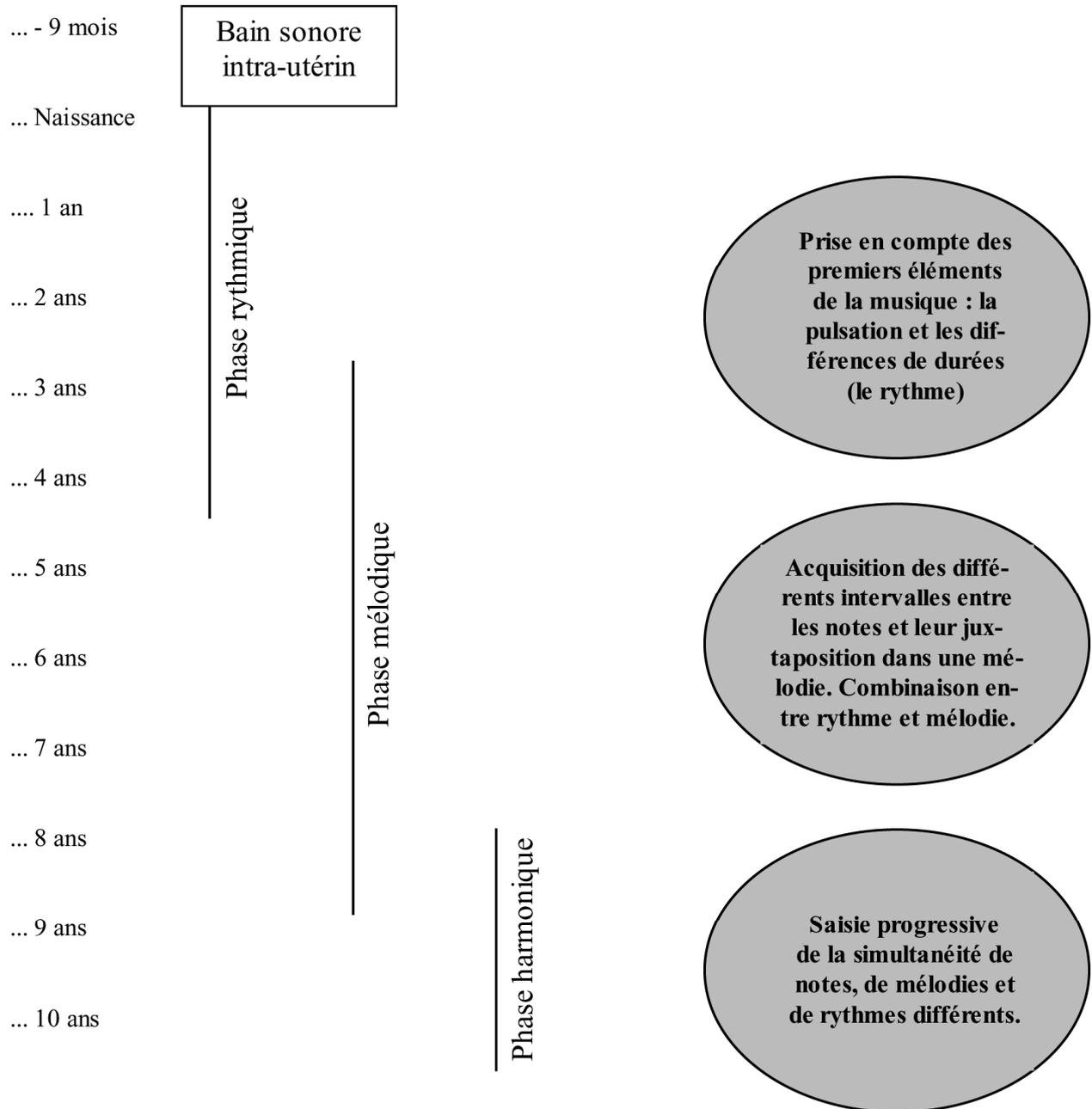
Laurent BARRAY - Gérard NOURRICHARD
Philippe CHANDOR - Bruno PARMENTIER-BERNAGE

Conseillers Pédagogiques en Education Musicale

Sommaire

	PAGE
Un lent développement musical - document synthétique	3
 Répertoire	
A la ronde des muets	4
Anniversaire	10
Balalin Balalan	4
Berceuse du dragon	9
Cache cache	21
Chanson de la coccinelle	19
Cueillons les champignons	7
Combien vendez-vous vos oignons ?	6
Dancez-vous mignonne ?	16
Do ré mi la perdrix	17
Goutte Do	7
Il était une fermière	12
Il neige	6
La boîte à outils	9
La danse des doigts	9
La feuille	15
L'âne blanc	20
La gavotte des menottes	8
Le grand magicien	12
Le long des collines	5
Le poisson d'avril	14
Les grenouilles	19
Les petits pois	10
L'horloge de mon grand-père	14
Moineau moineau	21
Monsieur l'escargot	15
Monsieur le Vent	11
Nuage nuage	13
Petite valse	7
Petites feuilles	15
Plic Ploc	6
Regardons la lune	13
Trois petits moutons	16
Un drôle de serpent	5
Un petit bonhomme s'en allant au bois	4
Un trou dans ma chaussette	17
Vive la musique	11
Voyage en auto rouge	18
Références et CD	22

Un lent développement musical



Autour d'un intervalle de seconde



Un petit bonhomme s'en allait au bois

Comptine traditionnelle française

Un pe - tit bon - homme s'en al - lant au bois
Quand il re - ve - nait, il di - sait chaque fois: At -
choum at - choum at - choum at-choum at - choum.

Balalin, balalan

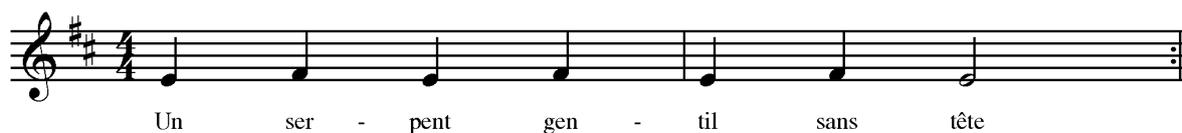
Ba - la - lin Ba - la - lan, Les clo - ches de Mon - tau - ban Sont tom -
bées de - dans l'é - tang Qui l'a fait? le chat. Qui l'a vu? la sou - ris.

A la ronde des muets

A la ron - de des mu - ets Sans rire et sans par - ler
Un! Deux! Trois!

Un drôle de serpent

B. VAY - JP Letellier



Un ser - pent gen - til sans tête

"Dans le désert
Vit un drôle de serpent"

*1. Un serpent gentil sans tête (x2)
Avec un coeur gros comme ça (x2)*

"Son nom est silence
Il promène son coeur sur les dunes
Et se nourrit de sable et de vent."

*2. Un jour il devient ami (x2)
Avec un beau scarabée (x2)
Il de vient alors plus gai (x2)*

"S'amuse avec son nouveau compagnon
Qui glisse sur son dos
Comme sur des dunes de sable
La nuit tous les deux regardent les étoiles"

*3. Et rêvent à d'autres amis (x2)
Ne plus avoir d'ennemis (x2)
Ne plus voyager tout seul (x2)
Ne plus faire peur aux enfants (x2)*

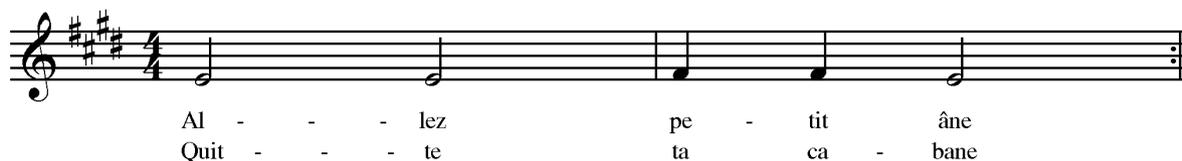
"Dans le désert
Vit un drôle de serpent"

*4. Un serpent gentil sans tête (x2)
Avec un coeur gros comme ça (x2)*

*Extrait de "A la portée des tout-petits"
Dix comptines sur trois notes
Editions Fuzeau*

Le long des collines

B. Vay - JP Letellier



Al - - - lez pe - tit âne
Quit - - - te ta ca - bane

2. Calme tu trottes
Le long des collines.

3. Au pas petit âne
J'veux pas être en panne

4. Douc'ment tu chemines
Le long des collines

Autour d'un intervalle de tierce



Combien vendez-vous oignons ?

Chant traditionnel

Com - bien ven - dez vos oi - gnons, la Mè - re Ma - de -
3 lei - ne Com - bien ven - dez vos oi - gnons, La Ma - de - lon?

The musical notation consists of two staves. The first staff is in 6/8 time and contains the first line of the melody. The second staff starts with a measure rest marked '3', followed by the second line of the melody. The lyrics are written below the notes.

Plic ploc

Traditionnel

Plic! Ploc! Plic! Ploc! Ta - po - te la pluie.

The musical notation is on a single staff in 2/4 time. It features a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes. The lyrics are written below the notes.

Il neige

Edgar WILLEMS

Il nei - ge, il nei - ge, il nei - ge sur les toits Il
6 nei - ge sur Pa - pa, Ma - man, Et puis sur toi et moi. Il

The musical notation consists of two staves. The first staff is in common time and contains the first line of the melody. The second staff starts with a measure rest marked '6', followed by the second line of the melody. The lyrics are written below the notes.

Cueillons les champignons

Traditionnel

Cueil - lons cueil - lons cueil - lons___ les pe - tits cham - pi - gons___ Mi - gnons mi - gnons mi - gnons___ pi - qués sur le ga

6 2

zon___ Mais sur - tout at - ten - tion___ les pe - tits cham - pi -

10

gnons___ Mi - gnons mi - gnons mi - gnons___ ne sont pas tou - jours bons.---

Goutte Do

B. Vay - JP Letellier

Mi ré do chan - te l'eau Do ré mi fait la pluie
Mi ré do c'est un gros Do ré mi nu - age gris
Mi ré do l'es - car - got Do ré mi est sor - ti.

Petite Valse

B. Vay J.P. Letellier

Un ouis ti ti
Tout ri qui qui
Aime les gui lis.

2- Un escargot
Tout rigolo
Barbotte dans l'eau.

3- Un koala
Tout raplapla
S'endort déjà.

La boîte à outils

Dans la boîte à ou - tils de Pa - pa il y a:
un mar - teau qui fait comme ça _____

The musical notation consists of two staves. The first staff is in 4/4 time and contains the melody for the first line of lyrics. The second staff is in 4/4 time and contains the melody for the second line of lyrics, starting with a triplet of eighth notes. The melody ends with a double bar line.

Une lime qui fait comme ça
Des ciseaux qui font comme ça
Une scie qui fait comme ça
Une pince qui fait comme ça
Une perceuse qui fait comme ça
Des outils qui font comme ça.

La gavotte des menottes

Christian MERVEILLE

Oh les me - nottes Dan - sent dan - sent la ga - vot - te
Oh les me-nottes Qui s'a - rêtent quand on dit Stop!

The musical notation consists of two staves. The first staff is in 3/4 time and contains the melody for the first line of lyrics. The second staff is in 3/4 time and contains the melody for the second line of lyrics, starting with a triplet of eighth notes. The melody ends with a double bar line.

La danse des doigts

Christian MERVEILLE

1. Quand un doigt dan-se la dan-se des doigts Quand un doigt dan - se Il danse comme ça

The musical notation consists of a single staff in 2/4 time. It contains the melody for the first line of lyrics. The melody ends with a double bar line.

2. Quand deux doigts dansent...
3. Quand trois doigts dansent...
4. Quand quatre doigts dansent...
5. Quand la main danse...

Berceuse du dragon

Traditionnel

The musical score is written on a single staff in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of two lines of music. The first line contains the main melody with lyrics: 'Pe - tit Chang, en - dors - toi, le dra - gon s'en i - ra Mais si tu n'veux pas dor - mir, le dra - gon va re - ve'. The second line continues with the lyrics 'nir Do do do do do do do do do'. There are first and second endings indicated by brackets and numbers 1 and 2 above the notes.

Pe - tit Chang, en - dors - toi, le dra - gon s'en i - ra Mais si
tu n'veux pas dor - mir, le dra - gon va re - ve

nir Do do do do do do do do do

 Mes notes...

Autour d'un intervalle de quarte



Anniversaire

Traditionnel

1. Une bou - gie sur mon gâ - teau Je suis en - core trop pe - tit

3
Trop pe - tit pour la souf - fler Mais je vais me ré - ga - ler.

2. Deux bougies sur mon gâteau
C'est que j'ai un peu grandi
Et que je peux les souffler
Avant de me régaler.

3. Trois bougies sur mon gâteau
C'est que j'ai encore grandi
Et que je peux les souffler
Avant de me régaler.

4. Quatre bougies sur mon gâteau
C'est que j'ai beaucoup grandi
Je peux les souffler d'un coup
Avant de me régaler.

Les petits Pois

Isabelle ABOULKER

Dans mon as-siette, il y a des pe - tits pois verts. —

4
Des pe - tits pois mé - lan - gés à des ha - ri - cots verts. —

7
Il fait froid, bien - tôt ce se - ra l'hi - - - ver. —

10
Dans mon as-siette, il y a des pe - tits pois verts.

Monsieur le Vent

Fernande HUC

Musical score for 'Monsieur le Vent' in 2/4 time, featuring six staves of music with lyrics. The score includes repeat signs at the beginning and end of each line.

Souf - flez Mon - sieur le Vent
3 Fai - tes dan - ser les nu - a - ges
5 Et les che - veux des en - fants sages
7 Souf - flez Mon - sieur le Vent
9 Em - por - tez les pa - piers
11 Et le cha - peau du jar - di - nier.

Vive la musique

B. Vay J.P. Letellier

Musical score for 'Vive la musique' in common time, featuring three staves of music with lyrics. The score includes repeat signs at the beginning and end of each line.

Si tu veux frot - ter, grat - ter, pin - cer,
5 Fais de la mu - sique!
8 Refrain: Lames sonores ou onomatopées _____

2- Si tu veux souffler, taper, chanter
Fais de la musique!

3- Avec tambours, guitares, violons
Tu vas t'amuser!

4- Des flûtes ou des trompettes à pistons
Tu vas t'éclater!

L'horloge de mon grand-père

Chanson traditionnelle

1.L'hor - lo - ge de mon grand - père Elle fait Tic! Tac!
2.Pen - dant des jour - nées en - tières Elle fait Tic! Tac!

5

Qui se ca - che par - der - rière pour faire Tic! Tac?
Est'ce qu'elle a un coeur, Grand - Père, qui fait Tic! Tac?

Le poisson d'avril

Traditionnel

1.Le pois - son d'a - vril ne tient qu'à un
5
fil, Pa - pier ou car - ton, deux grands yeux tout
9
ronds. Ce - lui qui l'ac - cro - che - ra au dos de sa ca - va -
13
liè - re, Pen - dant une an - née en tière Beau-coup de chance il au - ra.

2. Le poisson d'avril ne tient qu'à un fil
Nous l'accrocherons au bas des vestons
Celui qui se fâchera aura mauvais caractère
Pendant une année entière de lui on se moquera.

3. Le poisson d'avril ne tient qu'à un fil
C'est un p'tit poisson qui n'a pas de nom
Celui qui le gardera au vent comme une bannière
Pendant une année entière, tout comme nous chantera :
Le poisson d'avril ne tient qu'à un fil (à volonté)

La Feuille

Traditionnel

La feuil - le s'en - vole au vent Cours a - près Cours a - près

5
La feuil - le s'en - vole au vent Cours a - près dans le vent.

The musical notation for 'La Feuille' is written on two staves in treble clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/4. The melody consists of eighth and quarter notes. The lyrics are written below the notes.

Petites feuilles

Traditionnel

1. Les pe - tites feuilles dansent dansent dansent Les pe - tites feuilles

4
dansent dansent dansent Dan - sent sur la bran - che.

The musical notation for 'Petites feuilles' is written on two staves in treble clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/4. The melody consists of eighth and quarter notes. The lyrics are written below the notes.

2. Le vent souffle : Hou hou hou ! (bis)
Gare à vous ! Tombez-vous ?

3. Les petites feuilles roulent roulent roulent (bis)
Roulent jusqu'à terre.

Monsieur l'escargot

Chanson traditionnelle

Mon - sieur l'es - car - got s'en - dort quand il fait très beau de - hors

Mais si un nu - a - ge passe Un nu - age qui fait la pluie

Pe - tit es - car - got sort u - ne cor - ne d'a - bord

Puis une autre en - core.

The musical notation for 'Monsieur l'escargot' is written on four staves in treble clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The melody consists of quarter and eighth notes. The lyrics are written below the notes. There are 'x' marks on the bottom two staves, likely indicating rests or specific performance instructions.

Trois petits moutons

Gérard GUILLOU-DELAHAYE

Musical notation for the song 'Trois petits moutons'. It consists of three staves of music in G major (one sharp) and common time. The first staff starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is simple and repetitive. The lyrics are: 'Trois p'tits mou-tons qui cou-raient dans la nei - ge Tout blancs tout blancs'. The second staff starts with a measure rest of 4 measures, then continues the melody. The lyrics are: 'le jo - li ma-nè - ge Trois p'tits mou-tons qui cou-raient dans la nei - ge'. The third staff starts with a measure rest of 7 measures, then continues the melody. The lyrics are: 'Y'en a un qui fond ça fait deux pe - tits mou - tons.'

Trois p'tits mou-tons qui cou-raient dans la nei - ge Tout blancs tout blancs

4
le jo - li ma-nè - ge Trois p'tits mou-tons qui cou-raient dans la nei - ge

7
Y'en a un qui fond ça fait deux pe - tits mou - tons.

2. Deux p'tits moutons...
Ca fait un petit mouton

Un p'tit mouton...
Y'a plus de petit mouton.

Dancez-vous, mignonne ?

Traditionnel

Musical notation for the song 'Dancez-vous, mignonne ?'. It consists of two staves of music in G major (one sharp) and 2/4 time. The first staff starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is simple and repetitive. The lyrics are: 'Dan - sez - vous mi - gnon - ne, dan - sez - vous?'. The second staff starts with a measure rest of 5 measures, then continues the melody. The lyrics are: '1.En frap - pant des mains, en frap - pant des mains com - me nous.'

Dan - sez - vous mi - gnon - ne, dan - sez - vous?

5
1.En frap - pant des mains, en frap - pant des mains com - me nous.

Dancez-vous mignonne, dancez-vous ?

2. En claquant des doigts, en claquant des doigts comme nous.
3. En tapant des pieds, en tapant des pieds comme nous.
4. En pinçant des lèvres, en pinçant des lèvres comme nous.

Un trou dans ma chaussette

Anny et J. Marc VERSINI



1. Y'a un trou dans ma chaussette C'est ma main que ça em bête
2. J'ai mon orteil qui s'en tète A tous jours pas ser sa tête
3. Il me fait des marionnettes Et moi je ris à tue tête.

Do ré mi la perdrix

Traditionnel



1. Do ré mi la per - drix Mi fa sol prend son vol Fa mi



ré dans le pré Mi ré do près de l'eau

2. Do ré mi colibri
Mi fa sol il s'envole
Fa mi ré dans le pré
Mi ré do qu'il est beau

3. Do ré mi la fourmi
Mi fa sol sur le sol
Fa mi ré a doublé
Mi ré do l'escargot

4. Do ré mi la souris
Mi fa sol n'est pas folle
Fa mi ré s'est cachée
Mi ré do dans un seau.

Voyage en auto rouge

Dans mon au to, dans mon au to rou ge dans mon au to j'ai in vi té

5 mon pe tit chat Miaou ! mon pe tit chien Ouah !

9 mon ca na ri Cui Cui ! mon la pin blanc Croc

13 et mon pois son rou ge !! Dans mon au to, dans mon au to rou ge

17 Je suis par ti bien loin d'i ci.

The musical score is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. It consists of five staves of music with lyrics underneath. The lyrics describe a journey in a red car, mentioning a cat, a dog, a canary, and a white pine. The song ends with the narrator saying they have traveled far away.

 Mes notes...

Autour d'un intervalle supérieur à la quinte



Les grenouilles

Traditionnel

En al - lant me pro - me - ner J'ai ren - con - tré les gre - nouil - les
3 Qui ont vou - lu m'in - vi - ter A chan - ter et à dan - ser
5 Pe - ti - te gre-nouille Sur ton né-nu-phar Rentre à la mai-son Car il se fait tard.

Chanson de la coccinelle

Traditionnel

Coc-ci-nel-le de-moi-sel-le, bête à Bon Dieu Coc - ci - nel - le de - moi - sel - le
4 vo - le jus-qu'auxcieux Pe - tits points blancs, Elle at - tend, pe - tits points rou - ges
8 El - le bou - ge Pe - tits points noirs Coc - ci - nel - le au re - voir.

L'âne blanc

Francine COCKENPOT

1. Sur la rou-te de la foi-re Trot-ti - nait un â - ne blanc Sur la rou-te de la
6
foi-re, il cri - ait hi-han hi - han Trot-te trot-te trot-ti - net-te Trot-te trot-te trot-ti -
12
nant Trot - te trot - te trot - ti - net - te Trot - te trot - ti - nait gaie - ment.

2. Il portait belle moustache
Et longue crinière au vent
Il portait belle moustache
Et se trouvait élégant
Trotte...

3. Il s'en allait à la fête
Car c'était le jour de l'an
Il s'en allait à la fête
Tout léger et tout content
Trotte...

4. Hélas, en trottant trop vite
Il prit un mauvais tournant
Hélas, en trottant trop vite
Se cassa un sabot blanc
Clopin, clopant, clopinette
Clopin, clopant, clopinant
Clopin, clopant, clopinette
Clopin, clopant tristement.

5. Adieu la foire et la fête
Trois pieds c'est insuffisant
Adieu la foire et la fête
Il revint tout en pleurant
Clopin...

6. Quand vous irez à la fête
Attention aux souliers blancs
Quand vous irez à la fête
Prenez bien tous vos tournants
Trotte...

Moineau, moineau

Henri DES

1. Moi-neau moi-neau Se cou-che tôt Hi-bou hi bou

7
Sort de son trou Hi-bou hi-bou Sort de son trou.

2. Lapin, lapin
Refait son coin
Serpent, serpent
Tourne en baillant.

3. Souris, souris
Rentre au logis
Chaton, chaton
Se met en rond.

4. Bébé, bébé
Tout fatigué
Cabri, cabri
S'est endormi.

Cache-cache

Traditionnel

Qui se ca-che dans mon dos? Ce sont mes deux mains co-qui-nes!

5
Qui se ca-che dans mes mains? Ce sont deux pou-ces co-quins!

9
Qui se ca-che dans ma bouche? C'est u-ne lan-gue toute rouge!

13
Qui se cache dans mes sou-liers? Ce sont mes deux pe-tits pieds!

Références

- Quatre saisons pour chanter (partitions + CD)
Construire la notion du temps au travers de chansons en maternelle - SCEREN
- Ainsi font les sons - Sophie IRESON (livret + CD)
2 volumes (Editions Fuzeau)
- L'univers de l'écocitoyen de 3 à 6 ans - Jean HUMENRY (livre-CD)
Comme-ci Comme-ça Production
- Un chemin pédagogique en passant par la chanson - J. RIBIERE-RAVERLAT
500 chansons folkloriques de langue française (3 volumes)
Editions Leduc - 1974
- Album de chansons (livre-CD)
27 chansons traditionnelles enregistrées par un chœur d'enfants
Editions Magnard - 2003
- A la portée des tout-petits - Bruno VAY et Jean-Philippe LETELLIER
10 comptines sur trois notes
Editions Fuzeau - 2004
- A la portée des tout-petits - Bruno VAY et Jean-Philippe LETELLIER
10 comptines sur cinq notes
Editions Fuzeau - 2003
- Trésors d'enfance - Anne-Marie GROSSER
Anthologie thématique de la Chanson d'Enfants
Editions Fuzeau
- 75 chansons, comptines et jeux de doigts (CD)
Enfance et Musique

Des artistes "Jeune Public" pour les petits...

Jean-René
Gilles DISS
Hervé DEMON
Jean-Luc ROUDAUT
Anny et Jean-Marc VERSINI
Mannick et Jo AKEPSIMAS
Christian MERVEILLE
Carmen CAMPAGNE
Jacques POUSTIS